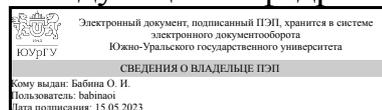


УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой



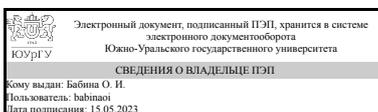
О. И. Бабина

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА практики

Практика Производственная практика (преддипломная)
для направления 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Уровень Магистратура
магистерская программа Искусственный интеллект в обработке естественного языка
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 993

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., заведующий
кафедрой



О. И. Бабина

1. Общая характеристика

Вид практики

Производственная

Тип практики

преддипломная

Форма проведения

Дискретно по периодам проведения практик

Цель практики

Закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, приобретение им практических навыков и компетенций и/или опыта самостоятельной научно-исследовательской деятельности в рамках подготовки выпускной квалификационной работы магистра

Задачи практики

Систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по направлению подготовки и применение этих знаний при решении конкретных научно-практических задач, в т.ч.

- формирование и развитие умений и навыков в области лингвистического моделирования, обработки естественного языка с применением методологических основ искусственного интеллекта
- исследование собранного материала в рамках выбранной концепции;
- развитие умений профессионально пользоваться научной и справочной литературой при подготовке к выполнению выпускной квалификационной работы
- подготовку научно-квалификационной работы;
- публикацию статьи по тематике исследования;
- развитие профессионально-значимых качеств личности;
- развитие потребности в профессиональном самообразовании.

Краткое содержание практики

- выбор средств и методов для решения конкретной научно-практической задачи в области обработки естественного языка;
- моделирование решение прикладной задачи в области обработки естественного языка с применением методов искусственного интеллекта;
- сбор языковых данных, систематизация и классификация собранного языкового материала в рамках выбранной концепции, адаптация данных, собранных в рамках НИР, верификация гипотезы исследования на собранном материале;
- выступление с докладом по теме ВКР магистра;
- публикация статьи по теме ВКР магистра;
- оформление текста ВКР магистра.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Планируемые результаты освоения ОП ВО	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
<p>УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</p>	<p>Знает:конкретные профессиональные проблемные задачи и ситуации в области лингвистики и информационных технологий</p>
	<p>Умеет:провести критическую оценку методов решения проблемной ситуации на основе системного подхода, произвести выбор оптимального решения на основе критического анализа</p>
	<p>Имеет практический опыт:выработки стратегии действий по решению конкретной проблемной ситуации в профессиональной сфере</p>
<p>ПК-1 Способен осуществлять проектирование и разработку лингво-информационных ресурсов</p>	<p>Знает:способы проектирования лингво-информационных ресурсов/систем</p>
	<p>Умеет:осуществлять выбор средств проектирования и разработки лингво-информационных ресурсов/систем для решения конкретных прикладных задач</p>
	<p>Имеет практический опыт:разработки лингво-информационных ресурсов/систем для решения конкретных прикладных задач</p>
<p>ПК-4 Способен осуществлять организацию разработки лингвистического программного обеспечения с применением методов обработки письменного текста и звучащей речи на естественном языке, в том числе методов машинного обучения, искусственных нейронных сетей</p>	<p>Знает:методы обработки письменного текста и звучащей речи на естественном языке</p>
	<p>Умеет:осуществлять выбор методов обработки письменного текста и звучащей речи на естественном языке для разработки программного обеспечения для решения конкретных прикладных задач в профессиональной деятельности</p>
	<p>Имеет практический опыт:решения конкретных прикладных задач с применением методов обработки письменного текста и звучащей речи на естественном языке</p>

3. Место практики в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ	Перечень последующих дисциплин, видов работ
--	---

<p>Лингвистические модели и методы обработки естественного языка</p> <p>Искусственные нейронные сети</p> <p>Инструментальные средства построения лингвистического обеспечения интеллектуальных систем</p> <p>Актуальные проблемы прикладной лингвистики</p> <p>Лингвистические базы знаний и языковые ресурсы</p> <p>Разработка лингво-информационных ресурсов и систем</p> <p>Общая теория языка</p> <p>Философия научного знания</p> <p>Искусственный интеллект и машинное обучение</p> <p>Извлечение информации из текста</p> <p>Программные средства обработки языковых данных</p> <p>Производственная практика (научно-исследовательская работа) (1 семестр)</p> <p>Производственная практика (научно-исследовательская работа) (2 семестр)</p> <p>Производственная практика (научно-исследовательская работа) (3 семестр)</p>	
---	--

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
<p>Лингвистические базы знаний и языковые ресурсы</p>	<p>Знает: виды лингво-информационных ресурсов и их характеристики; принципы, методы и средства проектирования и построения архитектуры лингво-информационных ресурсов; типовые решения, библиотеки программных модулей, шаблоны, классы объектов, используемые при разработке лингво-информационных ресурсов, основные методы, способы и средства управления получением, хранением и обработкой языковых данных; источники языковых данных; методы и средства извлечения и преобразования языковых данных; правовые основы сбора и использования языковых данных для решения профессиональных задач</p> <p>Умеет: использовать существующие типовые решения и шаблоны лингво-информационных ресурсов; применять принципы, методы и средства проектирования лингво-</p>

	<p>информационных ресурсов, взаимодействовать с пользователями информации и поставщиками языковых данных; пользоваться методами и средствами поиска, извлечения, хранения, передачи, преобразования и обработки языковых данных для решения профессиональных задач</p> <p>Имеет практический опыт: разработки, изменения архитектуры лингво-информационных ресурсов; проектирования структур данных, баз данных и баз знаний, поиска, извлечения, хранения, передачи, преобразования и обработки языковых данных для решения профессиональных задач</p>
<p>Инструментальные средства построения лингвистического обеспечения интеллектуальных систем</p>	<p>Знает: инструментальные средства разработки лингвистических компонентов интеллектуальных систем, способы машинного представления лингвистических данных в лингво-информационных ресурсах и интеллектуальных системах обработки текста</p> <p>Умеет: анализировать функционал, оценивать целесообразность использования для решения профессиональных задач и управлять инструментальными средствами разработки лингвистических компонентов интеллектуальных систем, использовать инструментальные средства для представления лингвистического обеспечения лингво-информационных систем</p> <p>Имеет практический опыт: применения инструментальных средств разработки лингвистических компонентов интеллектуальных систем для решения прикладных задач, применения инструментальных средств для построения лингвистического обеспечения лингво-информационных систем</p>
<p>Философия научного знания</p>	<p>Знает: Общие характеристики познавательного процесса, роль субъекта в процессе познания; Основания научного знания и его различных видов; Основания конвергенции форм знания; Специфику научного мировоззрения; Сущностные характеристики научного знания; Специфику динамики науки; Институциональную структуру научной деятельности;</p> <p>Умеет: Определять цели и задачи научно-исследовательской работы; Оценивать соответствие выводов поставленным целям и задачам; Применять философские концепции к анализу научных ситуаций; Проводить демаркацию научного, вненаучного и</p>

	<p>околонаучного знания; Определять истинность, достоверность и обоснованность научного высказывания;</p> <p>Имеет практический опыт: Работы со специализированной научной литературой; Работы со справочной литературой; Выступления с сообщением в группе; Работы с первоисточниками научного и научно-популярного характера; Участия в коллективном обсуждении проблем науки; Создания авторских текстов научного характера</p>
<p>Программные средства обработки языковых данных</p>	<p>Знает: уровни и способы обработки языковых данных, конкретные программные средства обработки языковых данных, используемые для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>Умеет: использовать лингвистическое программное обеспечения для обработки языковых данных на различных этапах разработки лингво-информационных систем, анализировать качество функционирования, оценивать целесообразность использования для решения профессиональных задач и управлять конкретными программными средствами обработки языковых данных</p> <p>Имеет практический опыт: использования лингвистического программного обеспечения для решения задач обработки языковых данных, применения программных средств обработки языковых данных для решения прикладных задач</p>
<p>Искусственные нейронные сети</p>	<p>Знает: модели искусственных нейронных сетей, основные подходы решения профессиональных задач на базе искусственных нейронных сетей</p> <p>Умеет: осуществлять настройку параметров и обучение искусственных нейронных сетей для решения задач в профессиональной области</p> <p>Имеет практический опыт: решения профессиональных задач с использованием искусственных нейронных сетей</p>
<p>Искусственный интеллект и машинное обучение</p>	<p>Знает: основные понятия искусственного интеллекта, алгоритмы машинного обучения</p> <p>Умеет: выбирать комплексы методов и инструментальных средств искусственного интеллекта для решения профессиональных задач</p> <p>Имеет практический опыт: формирования обучающих наборов данных в области решения профессиональных задач для систем искусственного интеллекта</p>
<p>Извлечение информации из</p>	<p>Знает: существующие электронные языковые</p>

текста

ресурсы (корпусы текстов, словари, тезаурусы, онтологии, лексические, грамматические и иные базы данных и знаний) для решения задач извлечения информации из текста; современные методы создания и использования электронных языковых ресурсов для создания систем извлечения информации из текста, типы информации, передаваемой текстом на естественном языке, и их релевантность для решения различных информационных задач; существующие лингвистические технологии, применяемые в электронных системах извлечения информации из текста, ориентированные как на представление знаний о функционировании языка на различных уровнях, так и на создание систем контент-анализа, принятия решений и т.п.

Умеет: осуществлять самостоятельный поиск, изучение и критический анализ существующих ресурсов для разработки систем извлечения информации из текста; использовать современные технические средства для получения, хранения и обработки данных для задач извлечения информации из текста; самостоятельно создавать и пополнять электронные ресурсы для извлечения информации из текста, осуществлять самостоятельный поиск, изучение и критический анализ существующих исследований и методик создания приложений извлечения разного типа информации из текста; осваивать и применять современные технические средства и информационные технологии, служащие для автоматизации извлечения информации из текста; организовывать и проводить исследования в области извлечения разного типа информации из текста

Имеет практический опыт: разработки электронных языковых ресурсов (корпусов аннотированных текстов, словарей, тезаурусов, онтологии, лексические, грамматические и иные базы данных и знаний) для извлечения информации из текста, организации разработки дизайна лингвистического программного обеспечения извлечения разного типа информации из текста; создания баз данных и знаний для прототипов систем извлечения разного типа информации из текстов определенных предметных областей; создания прототипов систем извлечения разного типа информации из текстов

<p>Общая теория языка</p>	<p>определенных предметных областей</p> <p>Знает: Основные понятия, категории и положения лингвистических теорий и актуальные концепции в области лингвистики, Способы решения проблемных ситуаций на основе системного подхода</p> <p>Умеет: Решать профессиональные задачи, применяя основные понятия, категории и положения лингвистических теорий и актуальные концепции в области лингвистики, осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий для решения проблемных ситуаций в профессиональной сфере,</p> <p>Имеет практический опыт: решения профессиональных задач, применяя основные понятия, категории и положения лингвистических теорий., применения на практике способов решения проблемных ситуаций на основе системного подхода и в выборе стратегии действий</p>
<p>Лингвистические модели и методы обработки естественного языка</p>	<p>Знает: существующие электронные языковые ресурсы (текстовые, речевые и мультимодальные корпуса, словари, тезаурусы, онтологии, фонетические, лексические, грамматические и иные базы данных и базы знаний) для решения профессиональных задач в области обработки естественного языка; современные методы создания и использования электронных языковых ресурсов для обработки языкового материала на различных уровнях и создания специфических приложений (машинного перевода, информационного поиска, диалоговых систем и т.д.), феномены всех уровней языковой структуры (фонетики, морфологии, лексики, синтаксиса, дискурса, семантики); существующие лингвистические модели всех уровней естественного языка; современные лингвистические технологии, применяемые в электронных системах различного назначения (поисковых системах, системах машинного перевода, системах управления, системах обработки звучащей речи, экспертных системах, диалоговых системах, электронных языковых ресурсах)</p> <p>Умеет: осуществлять самостоятельный поиск, изучение и критический анализ языковых ресурсов; самостоятельный сбор и</p>

	<p>документирование языковых данных;использовать современные технические средства получения, хранения и обработки языковых данных для решения профессиональных задач;самостоятельно создавать и пополнять электронные языковые ресурсы (текстовые, речевые и мультимодальные корпуса, словари, тезаурусы, онтологии, фонетические, лексические и т.д.);, осуществлять самостоятельный поиск, изучение и критический анализ существующих лингвистических исследований, и методик создания приложений обработки естественного языка;осваивать и применять современные технические средства и информационные технологии, служащие для автоматизации различных видов лингвистической деятельности; организовывать и проводить исследования и разработки в области области прикладной и компьютерной лингвистики, а также смежных наук</p> <p>Имеет практический опыт: разработки электронных языковых ресурсов и баз данных для электронных систем, предполагающих автоматическую обработку звучащей речи и письменных текстов с их ориентацией на решение различных лингвистических и информационных задач, организации разработки лингвистического программного обеспечения, баз данных и знаний для систем автоматического перевода, генерации текстов, контент-анализа и т.д., с применением методов обработки письменного текста и звучащей речи на автоматическую обработку звучащей речи и письменных текстов с их ориентацией на решение различных лингвистических и информационных задач</p>
<p>Разработка лингво-информационных ресурсов и систем</p>	<p>Знает: методы обработки текстов на естественном языке с применением машинного и глубокого обучения , формы представления данных для решения задач обработки естественного языка; способы предобработки языкового материала , способы представления данных и знаний в лингво-информационных ресурсах и системах</p> <p>Умеет: применять методы искусственного интеллекта, автоматической обработки языковых данных для решения задач интеллектуального анализа и синтеза текстов , осуществлять выбор способов и методов подготовки языковых данных для решения задач в области обработки естественного языка; выполнять подготовку</p>

	<p>языковых данных для обработки методами искусственного интеллекта , осуществлять проектирование лингвистического обеспечения лингво-информационных ресурсов и систем, в том числе баз знаний, алгоритмов, способов обработки естественного языка</p> <p>Имеет практический опыт: решения практических задач в области обработки естественного языка, подготовки и обработки лингвистических датасетов, разработки лингвистического обеспечения лингво-информационных ресурсов и интеллектуальных систем</p>
<p>Актуальные проблемы прикладной лингвистики</p>	<p>Знает: конкретные научные и прикладные задачи в области лингвистики и информационных технологий; современные методы и подходы к решению конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, Структуру проблемной области прикладной лингвистики; основные проблемные задачи, на решение которых направлены усилия в области прикладной лингвистики</p> <p>Умеет: определить критерии выбора подходов и методов для решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, проводить критический анализ проблем современной прикладной лингвистики, применять принципы системного подхода для выработки стратегий решения проблем в сфере прикладной лингвистики</p> <p>Имеет практический опыт: анализа оптимальности подходов и методов для решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, применения на практике принципов системного подхода при анализе проблемных ситуаций в области прикладной лингвистики, выработки стратегии действий по решению проблемных задач в профессиональной деятельности</p>
<p>Производственная практика (научно-исследовательская работа) (2 семестр)</p>	<p>Знает: Оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, Способы расширения сферы научной деятельности, участия в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, Способы решения научных проблем на основе системного подхода</p> <p>Умеет: Использовать оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и</p>

	<p>прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, Расширять сферу научной деятельности, участвовать в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, Осуществлять критический анализ научной проблемы на основе системного подхода, выработать стратегию действий</p> <p>Имеет практический опыт: Применения оптимальных подходов и методов решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, Осуществления научной деятельности, участия в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, решении научных проблем в ходе научно-исследовательской деятельности на основе системного подхода, выборе стратегии действий</p>
<p>Производственная практика (научно-исследовательская работа) (3 семестр)</p>	<p>Знает: Способы решения научных проблем на основе системного подхода, Способы расширения сферы научной деятельности, участия в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, Оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий</p> <p>Умеет: Осуществлять критический анализ научной проблемы на основе системного подхода, выработать стратегию действий, Расширять сферу научной деятельности, участвовать в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, Использовать оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий</p> <p>Имеет практический опыт: решении научных проблем в ходе научно-исследовательской деятельности на основе системного подхода, выборе стратегии действий, Осуществления научной деятельности, участия в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, применения оптимальных подходов и методов решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий</p>
<p>Производственная практика (научно-исследовательская работа) (1 семестр)</p>	<p>Знает: Способы расширения сферы научной деятельности, участия в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, Оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и</p>

	<p>прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, Способы решения научных проблем на основе системного подхода</p> <p>Умеет: Расширять сферу научной деятельности, участвовать в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, Использовать оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, Осуществлять критический анализ научной проблемы на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</p> <p>Имеет практический опыт: Осуществлении научной деятельности, участия в междисциплинарных исследованиях на стыке наук, Применения оптимальных подходов и методов решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий, решении научных проблем в ходе научно-исследовательской деятельности на основе системного подхода, выборе стратегии действий</p>
--	---

4. Объём практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 24, часов 864, недель 16.

5. Структура и содержание практики

№ раздела (этапа)	Наименование или краткое содержание вида работ на практике	Кол-во часов
1	<p>Основной этап:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Выбор средств и методов для решения конкретной научно-практической задачи в области обработки естественного языка; 2. Моделирование решение прикладной задачи в области обработки естественного языка с применением методов искусственного интеллекта; 3. Сбор языковых данных, систематизация и классификация собранного языкового материала в рамках выбранной концепции, 4. Адаптация ранее собранного материала 5. Верификация построенной лингво-инженерной модели на тестовых данных, верификация гипотезы исследования на собранном материале; 6. Анализ и обобщение полученных результатов научно-исследовательской работы; 7. Оформление результатов исследования в форме ВКР магистра; 	648

	8. Консультации с преподавателем в университете; 9. Ведение дневника практики.	
2	Апробация результатов исследования: 1. Подготовка к публикации статьи по теме ВКР магистра 2. Выступление на конференциях, научно-методических семинарах с докладом по материалам исследования 3. Ведение дневника практики	108
3	Оформление результатов практики: 1. Проведение грамотного самоанализа своей профессиональной деятельности, выявление своих сильных и слабых сторон; 2. Подготовка сопроводительной документации в полном объеме (отчет по практике, приложения, отражающие реальные результаты выполненных работ); 3. Ведение дневника практики	54
4	Заключительный этап 1. Подготовка доклада для выступления. 2. Защита отчета по производственной практике / предзащита ВКР	54

6. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов, который включает в себя:

- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;
- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 20.04.2023 №303-02-44.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по практике

Вид промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

7.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Семестр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс.балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	4	Текущий контроль	Оценка содержания работ на практике	2	5	Оценка содержания работ осуществляется на основании оценки и характеристики научного	дифференцированный зачет

					<p>руководителя научно-исследовательской работы. При выставлении оценки принимаются во внимание следующие критерии: полнота и качество выполненных работ, соблюдение установленных сроков. Максимум 5 баллов. Работы выполнены в полном объеме, с высоким уровнем качества, все результаты представлены в установленные сроки - 5 баллов; работы выполнены в объеме более 80% от заданного, с достаточным уровнем качества, все результаты представлены в установленные сроки - 4 балла; работы выполнены в объеме 60-80% от заданного, со средним уровнем качества, наблюдались незначительные нарушения в сроках сдачи - 3 балла; работы выполнены в объеме 30-60% от заданного, с низким уровнем качества, имелись значительные нарушения сроков сдачи - 2 баллов; работы выполнены в объеме менее 30% от заданного, с крайне низким уровнем качества, наблюдались значительные нарушения сроков сдачи - 1 балл; результаты работы не представлены - 0</p>	
--	--	--	--	--	---	--

						баллов.	
2	4	Текущий контроль	Проверка отчета по практике	3	15	<p>Отчет подготавливается средствами текстового редактора, в соответствии с формой, и сдается по окончании практики в день проведения итоговой конференции. При проверке отчета оценивается: 1) язык изложения: Критерии оценки: - ясность языка изложения; - логичность; - грамотность, соответствие языковой и стилистической норме.</p> <p>Максимальный балл - 5. Язык ясный, логичный, текст составлен без орфографических, грамматических и стилистических ошибок, соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 5 баллов; язык ясный, информация изложена в основном логично, в тексте нет или почти нет орфографических, грамматических и стилистических ошибок, соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 4 балла; язык не всегда ясный, допускаются искажения в логике изложения, в тексте встречаются орфографические, грамматические или стилистические ошибки, не всегда</p>	дифференцированный зачет

					<p>соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 3 балла; язык неясный, допускаются серьезные искажения логики изложения, в тексте присутствуют многочисленные орфографические, грамматические или стилистические ошибки, отчет не соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 2 балла; изложение представляет собой бессвязные, отрывочные текстовые блоки, логика не прослеживается; в тексте присутствуют многочисленные орфографические, грамматические или стилистические ошибки, отчет не соответствует принятой норме и стилю документов данного типа - 1 балл; текст отчета отсутствует - 0 баллов; 2) содержание отчета: Критерии оценки: - степень детализации содержания выполненных работ; - глубина анализа результатов деятельности; - качество выполненных работ на основании приложений к отчету. Максимальный балл - 5. Содержание работ представлено с высокой степенью детализации, проведен глубокий</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					<p>анализ результатов деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на высоком уровне качества - 5 баллов; содержание работ представлено с достаточной степенью детализации, проведен хороший анализ результатов деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на хорошем уровне качества - 4 балла; содержание работ представлено со средней степенью детализации, проведен достаточный анализ результатов деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на среднем уровне качества - 3 балла; содержание работ представлено с низкой степенью детализации, проведен поверхностный анализ результатов деятельности, предъявленные результаты деятельности выполнены на низком уровне качества - 2 балла; содержание работ представлено схематично, анализ результатов деятельности не проведен,</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					<p>предъявленные результаты деятельности выполнены на крайне низком уровне качества - 1 балл; содержание работ не представлено, анализ не выполнен, результаты деятельности не представлены - 0 баллов; 3)</p> <p>оформление отчета: Критерии оценки: - форматирование в соответствии с требованиями; - наличие всех компонентов отчета. Максимальный балл - 5. Заполнены все разделы отчетной документации, форматирование выполнено в полном соответствии с требованиями - 5 баллов; заполнены более 80% разделов отчетной документации, форматирование выполнено в основном в соответствии с требованиями - 4 балла; заполнены 50-80% разделов отчетной документации, форматирование выполнено с рядом нарушений требований - 3 балла; заполнены 20-50% разделов отчетной документации, форматирование выполнено с рядом значительных нарушений требований - 2 балла; заполнено менее 20% разделов отчета, форматирование</p>	
--	--	--	--	--	--	--

						выполнено с рядом серьезных нарушений требований - 1 баллов; отчет не представлен - 0 баллов.	
3	4	Текущий контроль	Проверка дневника практики	1	5	<p>Дневник практики ведется в период прохождения практики. При проверке дневника практики оценивается трудовая дисциплина студента, регулярность выполнения заданий куратора, своевременность сдачи результатов научно-практической работы, которая отражается при заполнении разделов индивидуального плана работ в дневнике практики, аккуратность и корректность заполнения разделов дневника. 5 баллов - работа по практике ведется регулярно, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 85% периода прохождения практики, разделы дневника практики заполнены аккуратно и корректно; 4 балла - дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 75% периода прохождения практики, разделы дневника практики заполнены в основном аккуратно и корректно; 3 балла</p>	дифференцированный зачет

						<p>- дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 60% периода прохождения практики, разделы дневника практики не всегда аккуратно, имеются ошибки в заполнении; 2 балла - дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 40% периода прохождения практики, разделы дневника практики заполнены неаккуратно, имеются многочисленные ошибки; 1 балл - дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для более чем 20% периода прохождения практики, разделы дневника практики заполнены выборочно, имеются многочисленные ошибки; 0 баллов - дневник практики ведется, индивидуальный план работ отражает содержание и объем выполненных работ для менее чем 20% периода прохождения практики или дневник практики не ведется.</p>	
4	4	Промежуточная аттестация	Защита отчета по практике	-	5	Защита отчета по практике проводится в форме доклада-	дифференцированный зачет

					<p>презентации. Студент представляет содержание выполненных работ, отвечает на вопросы комиссии. Критерии оценки: 5 баллов - доклад выполнен на высоком уровне, в научном регистре, речь студента не содержит грамматических, орфоэпических или стилистических ошибок; презентация дает полное представление о ходе и результатах научно-практической работы, объем и качество выполненных работ полностью удовлетворяет требованиям, техническое оформление на очень высоком уровне, ответы на вопросы комиссии содержательные, показывают высокий уровень владения материалом; 4 балла - доклад выполнен на хорошем уровне, речь студента содержит незначительное количество грамматических, орфоэпических или стилистических ошибок; презентация, в основном, отражает ход и результаты научно-практической работы, объем и качество выполненных работ в основном удовлетворяет требованиям, техническое</p>	
--	--	--	--	--	---	--

					<p>оформление на высоком уровне, ответы на вопросы комиссии в основном содержательные, показывают хороший уровень владения материалом; 3 балла - доклад выполнен на удовлетворительном уровне, в речи студента имеются грамматические, орфоэпические и/или стилистические ошибки; презентация отражает некоторые основные результаты научно-практической работы, объем и качество выполненных работ частично удовлетворяет требованиям, техническое оформление на достаточном уровне, ответы на вопросы комиссии малосодержательные, показывают посредственный уровень владения материалом; 2 балла - доклад содержит отрывочные бессистемные сведения о работе; презентация не отражает основных результатов научно-практической работы, объем и качество выполненных работ не удовлетворяет требованиям, техническое оформление на низком уровне, ответы на вопросы комиссии схематичные, показывают низкий уровень владения</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					материалом; 1 балл - доклад и презентации схематичны, основные результаты и анализ научно-практической работы не отражены, объем и качество выполненных работ не удовлетворяет требованиям, техническое оформление на очень низком уровне, ответы на вопросы комиссии бессистемные, показывают крайне низкий уровень владения материалом; 0 балл - доклад и презентация не выполнены.	
--	--	--	--	--	---	--

7.2. Процедура проведения, критерии оценивания

По окончании преддипломной практики назначается защита отчета по практике (предзащита ВКР магистра). На процедуре защиты студент делает презентацию, где представляет результаты выполненных работ (время доклада - 10 минут), отвечает на вопросы комиссии, составленной из числа членов кафедры. Отчетная документация (отчет по практике, включая приложение в форме аннотации к тексту ВКР магистра / статьи по теме ВКР магистра, дневник практики) сдается на кафедру в течение 10 дней после окончания практики. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179)

7.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ			
		1	2	3	4
УК-1	Знает: конкретные профессиональные проблемные задачи и ситуации в области лингвистики и информационных технологий	+	+	+	+
УК-1	Умеет: провести критическую оценку методов решения проблемной ситуации на основе системного подхода, произвести выбор оптимального решения на основе критического анализа	+	+	+	+
УК-1	Имеет практический опыт: выработки стратегии действий по решению конкретной проблемной ситуации в профессиональной сфере	+	+	+	+
ПК-1	Знает: способы проектирования лингво-информационных ресурсов/систем	+	+	+	+
ПК-1	Умеет: осуществлять выбор средств проектирования и разработки лингво-информационных ресурсов/систем для решения конкретных прикладных задач	+	+	+	+
ПК-1	Имеет практический опыт: разработки лингво-информационных	+	+	+	+

	ресурсов/систем для решения конкретных прикладных задач				
ПК-4	Знает: методы обработки письменного текста и звучащей речи на естественном языке	+	+		+
ПК-4	Умеет: осуществлять выбор методов обработки письменного текста и звучащей речи на естественном языке для разработки программного обеспечения для решения конкретных прикладных задач в профессиональной деятельности	+	+	+	+
ПК-4	Имеет практический опыт: решения конкретных прикладных задач с применением методов обработки письменного текста и звучащей речи на естественном языке	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Хомутова, Т. Н. Положение и методические рекомендации по написанию курсовых и дипломных работ [Текст] для студентов фак. лингвистики Т. Н. Хомутова, Е. А. Филиппенко ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2002. - 38,[1] с.
2. Хомутова, Т. Н. Учебно-исследовательская работа студентов : как успешно организовать выполнение курсовых и выпускных квалификационных работ [Текст] метод. рекомендации для преподавателей Т. Н. Хомутова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2012. - 29, [2] с. электрон. версия
3. Шевчук, В. Н. Электронные ресурсы переводчика [Текст] справ. материалы для начинающего переводчика В. Н. Шевчук. - М.: Либрайт, 2010. - 131 с.

б) дополнительная литература:

1. Хроленко, А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария [Текст] практ. рук. А. Т. Хроленко, А. В. Денисов. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 127, [1] с. ил. 21 см.
2. Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация науч. журн.: 16+ Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова (МГУ) журнал. - М.: Издательство Московского университета, 2008-
3. Вестник Московского университета. Серия 22, Теория перевода науч. журн.: 16+ Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова (МГУ) журнал. - М.: Издательство МГУ, 2008-2017
4. Мосты журн. переводчиков ООО "Р. Валент" журнал. - М., 2007-2012
5. Стандарт организации. Выпускная квалификационная научно-исследовательская работа студента. Структура и правила оформления : СТО ЮУрГУ 19-2008 : введ. в действие 01.09.08 : взамен СТП ЮУрГУ 19-2003

[Текст] сост.: Т. И. Парубочая, Н. В. Сырейщикова, С. Д. Ваулин, В. Р. Гофман ; Юж.-Урал. гос. ун-т ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2008. - 28, [1] с.

6. Шереметьева, С. О. Практикум по курсу машинного перевода [Текст] учеб. пособие по направлениям 032700, 035700, 035701, 035800 С. О. Шереметьева ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2012. - 31, [1] с. электрон. версия

7. Шереметьева, С. О. Информационные технологии в помощь переводчику [Текст] Ч. 3 учеб. пособие для Ин-та лингвистики и междунар. коммуникаций по направлению 45.03.02 и др. направлениям С. О. Шереметьева, П. Г. Осминин ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и перевод ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2016. - 42, [1] с. электрон. версия

8. Шереметьева, С. О. Информационные технологии в помощь переводчику [Текст] Ч. 2 учеб. пособие для фак. лингвистики по направлению 45.03.02 и др. направлениям С. О. Шереметьева, П. Г. Осминин ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2014. - 39, [1] с. ил. электрон. версия

из них методические указания для самостоятельной работы студента:

1. Руководство по оформлению библиографического списка
2. ПОЛОЖЕНИЕ О ПОДГОТОВКЕ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ / сост.: Т.Н. Хомутова, О.В. Кудряшова, О.И. Бабина, Е.А. Дамман. - 2020.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронный каталог ЮУрГУ	Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада [Электронный ресурс] : метод. рекомендации для фак. лингвистики / Е. А. Луканина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – 14 с. https://lib.susu.ru/
2	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Бушенева, Ю.И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы: Учебное пособие для бакалавров. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : Дашков и К, 2014. — 140 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/50228 — Загл. с экрана.
3	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Безручко, В.Т. Презентации PowerPoint. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : Финансы и статистика, 2005. — 112 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65935 — Загл. с экрана.
4	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Шульгин, В.П. Создание эффектных презентаций с использованием PowerPoint 2013 и других программ. [Электронный ресурс] / В.П. Шульгин, М.В. Финков, Р.Г. Прокди. — Электрон. дан. — СПб. : Наука и

			Техника, 2015. — 256 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/69629 — Загл. с экрана.
5	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Галло, К. Презентации в стиле TED: 9 приемов лучших в мире выступлений. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : Альпина Паблишер, 2016. — 254 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/87897 — Загл. с экрана.
6	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Каптерев, А. Мастерство презентации. Как создавать презентации, которые могут изменить мир. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : Манн, Иванов и Фербер, 2014. — 336 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/62183 — Загл. с экрана.
7	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Муромцева, А.В. Искусство презентации. Основные правила и практические рекомендации. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2011. — 112 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/20206 — Загл. с экрана.
8	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Лазарев, Д. Презентация: Лучше один раз увидеть!. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : Альпина Паблишер, 2011. — 126 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/32383 — Загл. с экрана.
9	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Габидуллина, А.Р. Медиатехнологии в воспитательной работе педагога: от компьютерных презентаций до медиапроектов. [Электронный ресурс] / А.Р. Габидуллина, З.И. Исламова. — Электрон. дан. — БГПУ имени М. Акмуллы, 2011. — 120 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/49536 — Загл. с экрана.
10	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Боярский, К. К. Введение в компьютерную лингвистику : учебное пособие / К. К. Боярский. — Санкт-Петербург : НИУ ИТМО, 2013. — 72 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/70822 (дата обращения: 01.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
11	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Остроух, А. В. Системы искусственного интеллекта : монография / А. В. Остроух, Н. Е. Суркова. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 228 с. — ISBN 978-5-8114-8519-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/176662 (дата обращения: 01.02.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей
12	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Ингерсолл, Г. С. Обработка неструктурированных текстов. Поиск, организация и манипулирование / Г. С. Ингерсолл, Т. С. Мортон, Э. Л. Фэррис. — Москва : ДМК Пресс, 2015. — 414 с. — ISBN 978-5-97060-144-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/73069 (дата обращения: 01.02.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
13	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Акимов, С. С. Человеко-машинное взаимодействие : учебное пособие / С. С. Акимов. — Оренбург : ОГУ, 2018. — 103 с. — ISBN 978-5-7410-2007-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная

			система. — URL: https://e.lanbook.com/book/159745 (дата обращения: 01.02.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
14	Дополнительная литература	Образовательная платформа Юрайт	Гарланов, З. К. Методы лингвистического анализа : для вузов / З. К. Гарланов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 236 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07101-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/455559 (дата обращения: 01.02.2022)
15	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Бизли, Д. Python. Книга рецептов / Д. Бизли, Б. К. Джонс ; перевод с английского Б. В. Уварова. — Москва : ДМК Пресс, 2019. — 646 с. — ISBN 978-5-97060-751-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/131723 (дата обращения: 27.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
16	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Гольдберг, Й. Нейросетевые методы в обработке естественного языка : руководство / Й. Гольдберг ; перевод с английского А. А. Слинкина. — Москва : ДМК Пресс, 2019. — 282 с. — ISBN 978-5-97060-754-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/131704 (дата обращения: 31.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
17	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Ганегедара, Т. Обработка естественного языка с TensorFlow : руководство / Т. Ганегедара ; перевод с английского В. С. Яценкова. — Москва : ДМК Пресс, 2020. — 382 с. — ISBN 978-5-97060-756-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/140584 (дата обращения: 31.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
18	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Чурилина, Л.Н. Актуальные проблемы современной лингвистики. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2011. — 416 с. http://e.lanbook.com/book/2654
19	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Слюсарь, Н. А. Введение в экспериментальные исследования грамматики [Текст] : учебное пособие / Н. А. Слюсарь ; Санкт-Петербургский государственный университет. - Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского государственного университета, 2019. - 73 с. https://e.lanbook.com/book/120084
20	Журналы	Springer Link	Language Resources and Evaluation https://link.springer.com/journal/10579/

9. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)
4. -JUST AI Conversational Platform Ultimate (Developer)(бессрочно)
5. -Python(бессрочно)
6. ABBYY-FineReader 8(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

1. EBSCO Information Services-EBSCOhost Research Databases(28.02.2017)
2. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

10. Материально-техническое обеспечение практики

Место прохождения практики	Адрес места прохождения	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, обеспечивающие прохождение практики
Кафедра Лингвистики и перевода ЮУрГУ	454080, Челябинск, Ленина, 76	<p>Главный учебный корпус «Компьютерный класс», ауд. 478</p> <p>Оборудование и технические средства обучения:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Комплект компьютерного оборудования (монитор, системный блок, клавиатура, мышь, микрофонная гарнитура) с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к ЭИОС Университета - 17 шт. 2. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 3. Мультимедиапроектор – 1 шт. 4. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 5. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 6. Коммутатор – 1 шт. 7. Сетевой фильтр – 1 шт. <p>Имущество:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.